

## Zmluva č. 19/ 14/ TT – ded/ Obec Košolná - kanál

o odvádzaní odpadových vôd verejnou kanalizáciou uzavretá na základe zákona č. 513/1991 Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách o zmene a doplnení v znení neskorších predpisov a zákona o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov.

### Článok I. Zmluvné strany:

**Prevádzkovateľ:** Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s. Priemyselná 10 921 79 Piešťany  
V zastúpení: Ing. Marián Lesanský člen predstavenstva a technicko-prevádzkový a investičný riaditeľ  
Ing. Ivan Ščasný riaditeľ ekonomiky, financií a obchodu

(V zastúpení v zmysle poverenia štatutárneho orgánu – predstavenstva zo dňa: 22.08.2011)

IČO: 36 252 484

IČ - DPH: SK 2020172264

Bankové spojenie: Príma banka Slovensko, a.s.

Zapísaný: Obchodný register Okresný súd Trnava

(ďalej len „prevádzkovateľ“)

DIČ: 2020172264

č. ú: 000000 - 5227136001/5600

Oddiel: Sa Vložka číslo: 10263/T

**Producent:** Obec Košolná

V zastúpení: Mgr. Martin Halaksa

IČO: 00 312 673

IČ - DPH:

Bankové spojenie: Príma banka Slovensko a.s.

Zriadený: zákonom

(ďalej len „producent“)

919 01 Košolná 44

starosta obce

DIČ: 2021175640

č. ú: 000000 – 1054602001/5600

### Článok II. Predmet zmluvy

1. Prevádzkovateľ sa zaväzuje odvádzat' komunálne odpadové vody do verejnej kanalizácie a producent sa zaväzuje za odvádzanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie zaplatiť prevádzkovateľovi verejnej kanalizácie stočné za plnenie podľa tejto zmluvy.
2. Predmetom tejto zmluvy nie je odvádzanie látok, ktoré sa nepovažujú za odpadové vody a ktoré preto producent nesmie vypúšťať do verejnej kanalizácie. Sú to najmä obzvlášť škodlivé látky uvedené v Zozname I. Prílohy 1 zákona 364 /2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona SNR č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov a nariadenie vlády SR č. 269/2010 Z. z. včítanie príloh v znení neskorších predpisov, ktorým sa ustanovujú požiadavky na dosiahnutie dobrého stavu vôd.

### Článok III. Technické údaje producenta

1. Druh výroby (služby) producenta: bytový dom
2. Adresa odberného miesta za odvádzanie odpad. vôd: 919 01 Košolná 204
3. Adresa na doručovanie faktúr pre producenta: Obec Košolná, 919 01 Košolná 44
4. Číslo odberného miesta za odvádzanie odpad. vôd: 28 37 040

### Článok IV. Odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou

1. Odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou je splnené vtokom odpadových vôd vypúšťaných zo zariadenia producenta do verejnej kanalizácie prevádzkovateľa.
2. Producent bude vypúšťať odpadové vody do verejnej kanalizácie prevádzkovateľa priebežne počas celého roka v stanovených množstvách podľa jednotlivých zdrojov takto:

Označenie zdroja	m <sup>3</sup> /rok	m <sup>3</sup> /mesiac
a) Verejný vodovod: (meraný meracím zariadením)	1 320 m <sup>3</sup>	110 m <sup>3</sup>
b) Vypustené množstvo odpad. vôd do verejnej kanalizácie:	1 320 m <sup>3</sup>	110 m <sup>3</sup>

*Columba*

### 3. Spôsob určenia množstva vypúšťaných odpadových vôd do verejnej kanalizácie

- producent je povinný zabezpečiť meranie množstva vypúšťaných odpadových vôd do verejnej kanalizácie svojim meradlom po odsúhlasení s prevádzkovateľom, v súlade s vyhl. č.210/2000 Z. z. o metrologickej kontrole v znení neskorších predpisov,
- ak ho nemá zabudované na kanalizačnej prípojke, množstvo odvedenej odpadovej vody do verejnej kanalizácie je totožné s množstvom vody fakturovanej, ktoré je merané fakturačným meracím zariadením - vodomerom prevádzkovateľa,
- v prípade, že meracie zariadenie producenta odpad. vôd nie je prevádzke, použije sa na stanovenie množstva odvedených odpadových vôd do verejnej kanalizácie iný vhodný spôsob napr. technický prepočet, porovnanie s odvádzaním odpadových vôd do verejnej kanalizácie v uplynulom období, smerné čísla spotreby vody, príloha 1 k vyhláške č. 397/2003 Z. z. a pod.

### Článok V. Spôsob kontroly kvality vypúšťaných odpadových vôd do verejnej kanalizácie

#### 1. Limitné hodnoty znečistenia vypúšťaných odpadových vodách do verejnej kanalizácie

	neprekročiteľné hodnoty: (mg/l)	(t/rok)
BSK <sub>5</sub> s potlačením nitrifikácie	400	0,40
CHSK <sub>Cr</sub>	800	0,80
Nerozpustné látky <sub>105</sub>	300	0,26
Rozpustné látky <sub>105</sub>	1 000	1,12
N-NH <sub>4</sub> Amoniak. dusík	30	0,03
Fosfór celkový	3	0,003
pH	6,5 – 8,5	

Teplota vypúšťaných odpadových vôd môže byť v mieste vtoku do verejnej kanalizácie max. 40 °C.

#### 2. Kontrola kvality vypúšťaných odpadových vôd do verejnej kanalizácie

Miesto odberu vzorky: posledná revízná šachta na kanalizačnej prípojke producenta pred vtokom odpadových vôd do verejnej kanalizácie

Názov ulice: 919 01 Košolná 204

Šachta č.: revízná šachta č. 1 – ktorú producent označí červenou farbou bodová

Druh vzorky: (v zmysle STN EN ISO 5667-10) slúži na posúdenie kvality OV producenta s maximálnymi neprekročiteľnými limitmi podľa čl. V. bod 1 tejto zmluvy.

3. Prevádzkovateľ verejnej kanalizácie má právo v ktoromkoľvek čase vykonať odber vzorky odpadovej vody vypúšťanej producentom do verejnej kanalizácie v správe prevádzkovateľa a to v mieste odberu vzorky, ktorý je určený v tejto zmluve.
4. Producent odpadových vôd má povinnosť umožniť prevádzkovateľovi verejnej kanalizácie v ktoromkoľvek čase vykonať odber vzorky odpadovej vody vypúšťanej do verejnej kanalizácie a to v mieste odberu vzorky, ktorý je určený v tejto zmluve.
5. Producent odpadových vôd má právo zúčastniť sa vykonávanej kontroly. Ak svoje právo využije, požiadava jednu prípadne viac vzoriek z odberu do vlastných vzorkovníc, prevádzkovateľ verejnej kanalizácie odoberie vzorky, ktoré riadne označené a zapečatené odovzdá producentovi odpadových vôd. O odbere vzoriek sa spíše záznam, v ktorom bude okrem iného dohodnuté, ktoré akreditované laboratórium vykoná kontrolný rozbor rozbor v súlade s nariadením vlády SR č. 269/2010 Z. z. v znení neskorších predpisov.
6. V prípade, že producent odpad. vôd svoje právo zúčastniť sa kontroly nevyužije, alebo sa kontroly odmietne zúčastniť, prevádzkovateľ verejnej kanalizácie vykoná odber vzorky bez účasti producenta. Na prípadné námietky producenta voči výsledkom kontroly z titulu neúčasti pri odbere vzorky sa neprihliada. Má sa za to, že kontrola bola vykonaná dohodnutým spôsobom a producent odpad. vôd plne akceptuje výsledky kontroly vykonanej prevádzkovateľom verejnej kanalizácie.

## Článok VI. Cena a platobné podmienky

1. Cena za odvádzanie odpadových vôd a ich čistenie (stočné) je určené Rozhodnutím Úradu pre reguláciu sieťových odvetví na príslušné obdobie.
2. Odvádzanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie podľa tejto zmluvy bude fakturované producentovi odpad. vôd za obdobie: štvrtok.
3. Podkladom pre zaplatenie ceny za odvádzanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie je faktúra vystavená prevádzkovateľom verejnej kanalizácie, ktorá obsahuje všetky náležitosti požadované daňovými a právnymi predpismi. Producent odpadových vôd sa zaväzuje včas uhradiť svoje záväzky vyplývajúce zo zdaniteľného plnenia v zmysle dodržania doby splatnosti uvedenej na faktúre, ktorá je zaslaná na adresu producenta, alebo ním povereného príjemcu.

## Článok VII. Prerušenie alebo obmedzenie odvádzania odpadovej vody do verejnej kanalizácie

1. Prevádzkovateľ verejnej kanalizácie môže prerušiť alebo obmedziť odvádzanie odpadových vôd producentom do verejnej kanalizácie z dôvodov a v súlade s § 32 zákona 442/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov.
2. Pri vzniku havárie na kanalizačnej prípojke u producenta odpadových vôd je povinný tento havarijný stav bezodkladne ohlásiť prevádzkovateľovi verejnej kanalizácie a vykonať opatrenia na zníženie tejto havárie.

## Článok VIII. Povinnosti zmluvných strán

### 1. Povinnosti na strane producenta odpadových vôd sú:

- a) producent OV má povinnosť oznámiť prevádzkovateľovi VK bez zbytočného odkladu skutočnosť, že zariadenie na meranie množstva odvádzaných odpadových vôd je poškodené (ak má také osadené na prípojke), alebo meracie fakturačné zariadenie - vodomer, ktorý je osadený na prípojke a nezodpovedá príslušným technickým normám, alebo je poškodený (mrazom, zatopením a pod.) a je meracím zariadením na odvádzanie odpadových vôd
- b) producent OV má povinnosť umožniť prevádzkovateľovi VK riadny odber kontrolnej vzorky jeho odpadovej vody, ktorá je zvedená do verejnej kanalizácie,
- c) producent OV nesmie budovať ďalšie prípojky, ktoré nie sú uvedené v tejto zmluve a nesmie používať alebo umožniť ďalšiemu producentovi používať zariadenie, ktoré umožní obchádzať fakturačné zariadenie producenta odpadových vôd,
- d) producent OV má povinnosť splniť všetky požiadavky prevádzkovateľa VK, ktoré vyplývajú z príslušných právnych predpisov (najmä zo z. č. 442/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov),
- e) producent OV má povinnosť chrániť meracie zariadenie pred poškodením a bez zbytočného odkladu oznámiť prevádzkovateľovi všetky poškodenia meracích zariadení, používaných ako fakturačné meradlá producent nesmie odpájať od zdroja energie tie meracie zariadenia, ktoré pre správnosť merania vyžadujú prívod energie, prípadne oznámi prevádzkovateľovi kedy bolo zariadenie vypnuté,
- f) producent OV má povinnosť ohlásiť prevádzkovateľovi VK všetky zmeny týkajúce sa predmetu a obsahu tejto zmluvy, vrátane jej ukončenia o odvádzaní odpadových vôd do verejnej kanalizácie,
- g) producent OV nesmie vypúšťať do verejnej kanalizácie škodlivé látky, ktorých vniknutiu do VK sa musí zabrániť vid' čl. II. bod 2. tejto zmluvy,
- h) producent OV nesmie byť v omeškaní s úhradou faktúr viac ako 30 dní po lehote splatnosti – považuje sa to za zmluvné porušenie povinnosti producenta,
- i) producent OV nesmie zaústiť do verejnej kanalizácie zrážkové vody zo striech, spevnených plôch a terénu,

### 2. Povinnosti na strane prevádzkovateľa verejnej kanalizácie sú:

- a) prevádzkovateľ verejnej kanalizácie sa zaväzuje plniť predmet tejto zmluvy,
- b) prevádzkovateľ verejnej kanalizácie bude fakturovať odvádzanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie podľa nameraných hodnôt fakturačným meradlom, ak to nie je možné využije zákon č. 442/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov a ďalšie náhradné spôsoby určenia spotreby odvádzania odpadových vôd (technickým prepočtom, porovnaním s odvádzaním odpadových vôd do verejnej kanalizácie v uplynulom období, smernými číslami spotreby vody - príloha č. 1 k vyhláske č. 397/2003 Z. z. a pod.),
- c) prevádzkovať verejnej kanalizácie je povinný riešiť všetky oprávnené reklamácie spojené s plnením predmetu tejto zmluvy, hlavne týkajúce sa množstvá fakturovanej odpadovej vody zvedenej do verejnej kanalizácie, ceny a pod.,

1/4  
C. ...

### 3. Porušenie zmluvných povinností:

- a) porušenie zmluvných povinností podľa čl. VIII, bodu 1. písm. f), h) sa považuje za podstatné porušenie zmluvy s právom prevádzkovateľa verejnej kanalizácie od zmluvy okamžite odstúpiť. Svoje právo musí prevádzkovateľ verejnej kanalizácie využiť do 30 dní, ako sa o porušení zmluvy dozvedel,
- b) pri porušení zmluvných povinností podľa čl. VIII bodu 1. má právo prevádzkovateľ verejnej kanalizácie odstúpiť od zmluvy, ak producent odpadových vôd ani v dodatočne určenej lehote na splnenie povinnosti alebo ukončenie činnosti v rozpore s touto zmluvou, tieto nesplní. V oznámení o určení dodatočnej lehoty prevádzkovateľ verejnej kanalizácii upozorní producenta odpadových vôd na odstúpenie od tejto zmluvy,
- c) pri porušení zmluvných povinností podľa čl. VIII, bodu 1. písm. h) má právo prevádzkovateľ verejnej kanalizácie prerušiť odvádzanie odpadových vôd od producenta odpadových vôd. Za znovu obnovenie odvádzania odpadových vôd do verejnej kanalizácie zaplatí producent OV prevádzkovateľovi verejnej kanalizácie výšku nákladov, ktoré pri zrušení a znovu obnovení odvádzania prevádzkovateľovi verejnej kanalizácie vznikli. Tým nie je dotknuté právo prevádzkovateľa verejnej kanalizácie na zmluvnú pokutu,

### Článok IX. Zmluvná pokuta za porušenie zmluvných povinností

1. Ak producent OV poruší zmluvné povinnosti podľa článku VIII. bod 1. písm. a), b), d), e), f), g), i) má právo prevádzkovateľ verejnej kanalizácie uplatniť si voči producentovi odpadových vôd zmluvnú pokutu do výšky 1 660,00 € za každý zistený prípad porušenia zvlášť.
2. Ak producent OV poruší zmluvné povinnosti podľa článku VIII bodu č.1, písm. c) má právo prevádzkovateľ verejnej kanalizácie uplatniť si voči producentovi odpadových vôd zmluvnú pokutu do výšky 3 320,00 €.
3. Ak producent OV bude v omeškaní s úhradou faktúr od prevádzkovateľa, má právo prevádzkovateľ si uplatniť voči producentovi odpad. vôd úrok z omeškania vypočítaný za každý deň omeškania v zmysle ustanovenia Obchodného zákonníka.
4. Zmluvná pokuta za znovu pripojenie producenta odpadových vôd, ktorému bolo meracie zariadenie demontované alebo odpojený bol od verejnej kanalizácie, zaplatí producent prevádzkovateľovi verejnej kanalizácie výšku nákladov, ktoré pri demontáži a znovu pripojení na verejnú kanalizáciu prevádzkovateľovi verejnej kanalizácie vznikli.
5. Na konečnú výšku vyúčtovanej zmluvnej pokuty, ktorá je stanovená ako variabilná, má okrem iného vplyv aj platobná disciplína producenta odpadových vôd.

### Článok X. Úhrada za zvýšené znečistenie odpadových vôd

1. Ak producent odpadových vôd odvedie do verejnej kanalizácie odpadové vody vo vyššej max. koncentračnej hodnote znečistenia, ako bolo v zmluve dohodnuté, má právo prevádzkovateľ verejnej kanalizácie uplatniť si voči producentovi odpadových vôd okrem stočného aj úhradu za zvýšené znečistenie odpad. vôd vypočítanú nasledovne:  
skutočne zistená koncentrácia mg/l, delená zmluvne povolenou koncentráciou mg/l, krát 100, to celé mínus 100, to celé krát 5 % (0,05) a všetko krát fakturované stočné za fakturačné obdobie, v ktorom bolo prekročenie zistené. Úhrada je za dobu, počas ktorej k prekročeniu došlo. Ak túto dobu nemožno presne určiť, pre výpočet úhrady sa počíta doba 10 dní.  
Ak sa pri odbere vzorky zistí prekročenie BSK<sub>5</sub> a CHSK zároveň, úhrada sa vypočíta len z jedného ukazovateľa a to z toho, kde bolo zistené vyššie % prekročenia.
2. Za odvádzanie odpad. vôd vo vyššej ročnej bilančnej hodnote znečistenia u ukazovateľa BSK<sub>5</sub>, prevádzkovateľ VK môže účtovať producentovi odpad. vôd zvýšené náklady, ktoré prevádzkovateľovi verejnej kanalizácie z tohto titulu vznikli. Producent OV sa zaväzuje prevádzkovateľovi verejnej kanalizácie tieto zvýšené náklady uhradiť.

1. *[Handwritten signature]*

## Článok XI. Závěrečné ustanovenia zmluvy:

1. Táto zmluva je uzavretá na dobu neurčitú s účinnosťou od: **01. 01. 2014**
2. Túto zmluvu sú obidve zmluvné strany oprávnené jednostranne vypovedať písomne.
3. Výpovedná lehota je 30 dní a začína plynúť dňom doručenia výpovede druhej zmluvnej strane. Uplynutím lehoty sa zároveň ukončí odvádzanie odpadových vôd pre producenta. Prevádzkovateľ odpojí nehnuteľnosť od verejnej kanalizácie, zrušením kanalizačnej prípojky a pod.
4. Na právne vzťahy, osobitne neupravené touto zmluvou, sa vzťahujú ustanovenia Obchodného zákonníka a zákona č. 442/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov.
5. Zmena tejto zmluvy vznikne len na základe dohody zmluvných strán formou písomného dodatku, ktorý sa spracuje v troch vyhotoveniach/rovnopisoch.
6. Táto zmluva je vypracovaná v troch vyhotoveniach/rovnopisoch.

## Článok XII. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú prílohy prevádzkovateľa VK a producenta OV:

### Prílohy:

- a) Situácia areálu so zakreslením kanalizačnej siete (revíznej šachty) napojením na verejnú časť potvrdená závodom Trnava a so zakreslením napojenia a šácht, z ktorých sa vzorky budú odoberať
- b) Kópia listu vlastníctva objektu – nehnuteľnosti, kópia katastrálnej mapy
- c) Kópia zriaďovacej listiny
- d) Vyplnená žiadosť o uzatvorenie zmluvy

Za prevádzkovateľa:

V Piešťanoch dňa **16 JAN. 2014**

Za producenta:

V Košolnej dňa

Ing. Marián Lesanský  
člen predstavenstva  
a technicko-prevádzkový a investičný riaditeľ

Mgr. Martin Halaksa  
starosta obce

Ing. Ivan Ščasný  
riaditeľ ekonomiky, financií a obchodu

TRNAVSKÁ VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ, a.s.  
Priemyselná 10, 921 79 Piešťany  
IČO: 36 252 484, IČ DPH:SK2020172264  
č.ú.: PRIMA 522 713 6001/5600 (18)

